

Aus fremden Zungen

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin**

Band (Jahr): **44 (1918)**

Heft 5

PDF erstellt am: **26.04.2021**

Persistenter Link: <http://doi.org/10.5169/seals-451089>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ratschlag

Willst du als Fremder Großstadtlust
Auch in der Schweiz verspüren,
So rate ich, Stadt Zürich dir
Als Aufenthalt zu kuren.
Der See ist groß, die Luft ist rein,
Auch gibt es Weltstadtpreise:
Und wenn du alkoholfrei bist,
Kommst du nicht aus dem Gleise.

Doch wenn du freier Schweizer bist
Und Großrat von Kantonen;
Und auch im Schweizer Auszug bist,
Geh nach St. Gingolph wohnen:
Dort kannst du dir als Poilu
Ziel Lorbeer noch erwerben,
Und kannst als „freier Schweizer“ selbst
Süßes stolze England sterben.

Doch willst du fern vom Weltgetrieb'
Ein friedlich Dasein leben,
Sollst zur Familie Zürrer dich
In Pension begeben;
Lebst still im Bühl, bei Wädenswil
— In Leib und Seel' gerettet —
Teils heimelig im Kellerloch,
Teils sonst wo — angekettet. *Bärner Süß*

0110110

Offene Briefe sind oft — geheime Druck-
sachen. *Eki*



Chueri: 'r wäred 's
ghört ha? Wenn d'
Chabischöpf nomol en
Seufer uffschlögid, so
chlöpf's.

Rägel: Wenn i sicher
wär, daß am rächten
Ort chlöpfst, über bed
Mueggen ie, so schliegt
grad en Zächner uf,
nüd nu en Seufer.

Chueri: Jä, es ist blösig, chan i 's scho
säge und dämol händ f' es uf d' Agri-
rrier abgeh. Sie säged, was f' au
wollid hinder d' Millienäre här, mr
chönn jo d' Obligationen doch nüd
frässe, do seig ä so ä Rauchhüsli-
visitation viel nahrhafter.

Rägel: Säg wett i ä möge gseh! Die
schlegid ja denand mit de Hammen und
läure Speckste z' tod vor Vergouß und säb
schlegid f'.

Chueri: 'r bringed do en magere Trost
hinebüre.

Rägel: Eb z'lest ihrne Troe mit dr ganze
Sou abfahrid oder eb sie es Toß ver-
teiled, mirt für Eu uf 's glichlig use cho,
d' Hauptsach ist, daß f' i d' Sou g'eg-
noplert händ.

Rägel: Su säbem mur i suß ä na paar
Wörtli rede, poß galge —

Chueri: Chönd dann go 's Wort ergriefe,
wenn f' i jedere Muegge mit em ä
Chrüschack verschoppet händ.

Rägel: Mr leit ehne 's dann grad parad.
Und dann gits ä no Bolizei und Militär
und Hagischmäz. Das Rauchhüsli-
inventieren ist nüd so eifach, wie-n Ihr
i 's in Guere Schiterstock inne vorstellid,
Chüereli.

Chueri: Mielicht, wenn 'r em Tokter Laur
schrieded, dä bring't's scho fertig, daß
extra ä paar Regimenter Rauchhüsli-
Abwehr itrülled merded; dä hät scho
schwerer Geißen am Schwanz umeglußt.

Schwer beladen

Herr Meier telephonierte seiner Frau,
daß er erst sehr spät aus dem Büro kommen
würde, da er sehr viel zu tun hätte.

Am nächsten Morgen herrschte bei Meiers
am Frühstückstisch eine eifige Stille und
Frau Meier würdigte ihren Gemahl nicht
eines Blickes.

„Liebes Kind,“ sagte Herr Meier schließ-
lich, „es muß etwas mit der Uhr nicht in
Ordnung sein. Als ich heute Nacht nach
Haus kam, war sie stillgestanden. Da habe
ich sie aufgezogen und trotzdem steht sie
jezt schon wieder.“

„O, nein!“ antwortete Frau Meier pi-
kiert, „was du aufgezogen hast, war das
Grammophon. Und als du um drei Uhr
endlich ins Bett kamst, spielte es in einem
fort: O Heimat, süße Heimat.“ *Jafon*

Aus fremden Zungen

Concierge Der Ladenhüter
Hure Ein Schweinskopf
Mairie Soll — Marie heißen ...
Revanche Französische Krankheit
Vacherin Gegenteil von „Wache 'raus!“ *Eki*

Lisebeths Bedenken

Es ist doch schrecklich, wie der Krieg
Die Schweiz, die doch neutral,
So ganz und gar herunterbringt
In Tugend und Moral.

Selbst in der „Solothurner“ steht's

— Es ließt sich sehr genant, —

Daß ein Bevölk'ungszuwachsamt

Jüngst in der Schweiz entstand.

In Zürich selbstverständlich ist's,

Die Straße weiß ich nicht,

Das Amt, von dem selbst ein Roué

Nur stark errötend spricht.

Die „Nebenehe-Srage“ bring't's

Umfraglich aufs Tapet,

Weil der Bevölk'ungszuwachs heut

Stagniert, — ja rückwärts geht;

Doch frag' ich mich nun sehr empört,

Wie soll die Welt bestehen,

Wenn „fürsorgamtlich“ 'rum man frägt

Von wegen „Nebenehen?“

Ist's mit der Tugend schon so weit

In unserm Hirtenland,

Daß man die Sünde propagiert

Und eheliche Schand'?

Und noch dazu, — mer propagiert,

Ob Jungfrau, Maid, ob Braue,

Aus Eiheln trägt ein Zeichen stolz,

Daß man die Schande schaue.

Ein Zeichen allerdings gebührt

Solch ausgeschämtem Weibe,

Daß man sie gleich als schwarzen Zock

Erkennt, und was sie treibe.

Jedoch die Eichel ist es nicht,

Das Zeichen, das ich meine:

Ich denk' mehr an ein Attribut

Das abstammt von dem — Schweine.

Lisebeth Wgler — Sink.

Bühl bei Wädenswil

Kruzitürken! Welche Schweine-
Ordnung in der Anstalt da —
Warum war bisher denn keine
Aufsicht diesen Frommen nah?

Ketten, Keller und Verließe
Für die ärmsten Menschen und
Dreck dazu ... Doch wenn man hieße
Jemand einen Schweinehund?

Swar: Das Kostgeld! Einen Kranken
Und zehn Kappen die Person —
Vormundschaften, die die Kranken
So versorgten ... Blutiger Hohn!

Schuld beim anderen, Schuld beim einen,
Geiz und Habgier traut im Bund,
Menschenkehricht — 's ist zum Weinen.
Sonst zwar sind wir ganz gesund. *Uchi, achi.*

Briefkasten der Redaktion



Junger Politiker. Jener Ame-
rikaner mit den vielen Millionen,
der unser Vaterland beglücken
will und mit dem zum Beispiel
auch Herr Baptisi (ja, ja, der
berühmte Baptisi) rechnet, jener
reiche Amerikaner behauptet nun
also, daß er absolut nicht zu uns
komme, um hier ein Propa-
gandabüro zu errichten, sondern
lediglich um die — Frauenfrage
zu studieren. Am ... Ein biß-
chen viel Geld braucht der Mann für die Frauen-
frage. Andere — so zum Beispiel ländliche Kantons-
räte so und so, benötigen zu diesem Zwecke ein
Hundertert. Damit vermögen sie die Frauenfrage
so eingehend zu studieren, daß ihnen acht Tage lang
schlecht ist. Was wartet nun aber des edlen Ame-
rikaners mit den vielen Millionen! Die Schweiz wird
einen unerhörten Zug zu jenen Frauen zu ver-
zeichnen haben, die besonders Wert darauf legen,
von Herrn Whitehouse studiert zu werden. Natürlich
wird er in Zürich Aufenthalt nehmen müssen, wo
der Objekte am meisten vorhanden sind. Leid tut
uns bloß der arme Baptisi, der geglaubt hat, von
den vielen Millionen auch wenigstens eine halbe zu
bekommen und nun zusehen muß, wie der ganze
schöne Mammon jenem Geschlechte zufließen soll, das
man mit mehr oder weniger Recht das Schönerer zu
nennen pflegt.

Antischieberverein. Wir können Ihnen zu der ge-
planten Gründung nicht raten. Wer soll denn ein-
treten? Sie wollen doch Mitglieder haben. Nicht?
Na, also. In der Schweiz werden Sie damit sehr
wenig Glück haben. Deutlicher wollen wir nicht
werden.

A. St. in St. Gallen. Ach, du lieber Gott! Wieder
einmal das Kapitel Hermann Nellen! Das ist doch
der berühmteste Dilettant der Eidgenossenschaft. Wenn
sich endlich eine Anzahl wirklicher Schriftsteller
zusammenfände, die sich entschließen könnten, überall
da, wo Hermann Nellen mitmacht, jede Art von
Mitarbeit abzulehnen: Einen andern Weg sehe ich
nicht, unser Schrifttum von diesem Manne zu befreien.

S. G. in Schaffhausen. Sie beklagen sich darüber,
daß der Regierungsrat die Herausgabe von Narren-
zeitungen verboten hat? Na, na, so genau wird er
es nicht nehmen. Und dann bleibt Ihnen noch immer
die Lektüre der „Freien Zeitung“, die bisher alle
Intellektuellen für ein — wenn auch unfreiwilliges —
Wißblatt halten.

Quintus Fixlein. Angenommen. Sie haben ge-
rade dort ins volle Menschenleben hinein gegriffen,
wo es heute besonders interessant ist. Besten Dank!
Honorar folgt.

E. C. in B. Gern sei Ihrer Bitte nachgekommen.
Sie dichten also:

Der „Nebelspalter“ ist ein Blatt
Voll Witz und voll Humor.
Und wer nicht abonniert ihn hat,
Den nenn' ich einen Tor.

Das ist zwar noch nicht in allen Stücken ein-
wandfrei. Ihre freundliche Gefinnung ist aber auch
manchen Bogen wert. Wir wissen so etwas in einer
Zeit, in der wir sonst bloß immer angerepelt werden,
wohl zu schätzen. Dank und Gruß!

Redaktion: Paul Altherr. Telefon Göttingen 3175

Druck und Verlag: Jean Frey, Zürich, Dianastraße 5

Telephon Selnau 1013.